

Birou de vânzări	Zona de vânzări	Număr de client DKV LUNADIS (se atribuie la acceptarea cererii)
------------------	-----------------	--



## Cererea clientului

din livrări și/sau servicii efectuate de către DKV MOBILITY SERVICES Group,

prestate de către DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG (DKV)\* și LUNADIS GmbH + Co. KG (LUNADIS)\*

Baza livrărilor și serviciilor respective este reprezentată de contractele distincte ale clientului cu DKV și LUNADIS, pe care clientul le solicită prin prezenta în mod unitar.

\*gama corespunzătoare de oferte poate fi accesată la adresele [www.dkv-euroservice.com](http://www.dkv-euroservice.com) și [www.lunadis.com](http://www.lunadis.com)

### Datele solicitantului

Denumirea firmei și forma juridică sau ștampila firmei			Persoană de contact	
			Funcție	
			E-mail	
			Telefon	
Strada, numărul			Telefax	
			Mobil	
			Pagină web	
			Înființarea societății (data, luna, anul)	
Cod poștal, localitate				
Nr. de înregistrare la Registrul Comerțului (localit., nr.)				
Cod de înregistrare Fiscală (C.I.F.)				

### Date privind contul bancar

IBAN/nr. cont	<input type="text"/>	SWIFT/BIC	<input type="text"/>
---------------	----------------------	-----------	----------------------

### Datele privind firma/parcul de vehicule

#### Date privind necesarul de carburanți și taxele de drum

Necesar total de carburanți	<input type="text"/>	litri/lună	Cota-parte carburanți prin DKV	<input type="text"/>	litri/lună		
Rezervor/stație sau alte surse proprii de alimentare cu carburanți	nu	da	<input type="text"/>	litri/lună	Intentionați să renunțați la sursele proprii de alimentare cu carburanți?	nu	da
Ați mai lucrat cu card de carburanți?	<input type="text"/>		Modalitate actuală de achitare a taxelor de drum	<input type="text"/>			
Cota-parte carburanți prin DKV	<input type="text"/>	euro/lună	Taxe de drum prin DKV	<input type="text"/>	euro/lună		

#### Tipul de trafic

Intern	<input type="text"/>	%	Internațional	<input type="text"/>	%
--------	----------------------	---	---------------	----------------------	---

#### Ce țări tranzitați? Important, de exemplu, pentru taxele de drum și rambursarea de TVA.

AT  BE  BG  CH  CZ  DE  DK  ES  FR  GB  HU  IT  
 LT  LU  NL  PL  RO  RU  SE  SI  TR Diverse \_\_\_\_\_

#### Număr autovehicule

Autoturisme/Vehicule mici de transport (<3,5 t)	<input type="text"/>	Autocamion (≥ 3,5 t)	<input type="text"/>	Autocamion (≥ 7,5 t)	<input type="text"/>	Autocamion (≥ 12 t)	<input type="text"/>	Autocar	<input type="text"/>	Alte tipuri (de ex., mașini)	<input type="text"/>
Din care autovehicule electrice	<input type="text"/>										
Din care autovehicule hibrid plug-in	<input type="text"/>										

#### Date pentru facturare (De asemenea, se aplică și facturilor DKV Consorzio; Consorzio DKV EURO SERVICE I Piazza della Mostra,2 - I-39100 Bolzano)

##### Tipul facturii (vă rugăm selectați)

Factură electronică/e-Invoicing (gratuit)  Copia facturii în format PDF în avans  La următoarea adresă de e-mail: \_\_\_\_\_  Factură tipărită (costuri incluse)

DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG | Balcke-Dürr-Allee 3 | D-40882 Ratingen | Tel. +49 (0)2102 5518-0 | Fax +49 (0)2102 5518-192 | [www.dkv-euroservice.com](http://www.dkv-euroservice.com)  
USt. ID-Nr. DE 119 375 450 | Sitz Ratingen | Amtsgericht Düsseldorf HRA 4053 | persönlich haftende Gesellschafterin Verwaltungsgesellschaft EGRIMA mbH | Sitz Ratingen  
Amtsgericht Düsseldorf HRB 1703 | Geschäftsführung: Marco van Kalleveen | Peter Meier | Jérôme Lejeune | Sven Mehringer | Markus Präbl

LUNADIS GmbH + Co. KG | Balcke-Dürr-Allee 3 | D-40882 Ratingen | Tel. +49 (0)2102 5517-651 | Fax +49 (0)2102 5517-33483 | [www.lunadis.com](http://www.lunadis.com)  
USt. ID-Nr. DE 815736693 | Sitz Ratingen | Amtsgericht Düsseldorf HRA 24793 | persönlich haftende Gesellschafterin Verwaltungsgesellschaft LUNADIS Verwaltungsgesellschaft mbH | Sitz Ratingen | Amtsgericht Düsseldorf HRB 82245 | Geschäftsführung Dr. Werner Grünewald | Jutta Schwarz

DKV MOBILITY SERVICES Group

Birou de vânzări

Zona de vânzări

Număr de client DKV LUNADIS  
(se atribuie la acceptarea cererii)

--	--	--	--	--



DKV și LUNADIS prelucrează datele clientului, în special cele în baza raportului contractual, exclusiv în cadrul prevederilor legale (de exemplu legea federală privind protecția datelor și/sau Regulamentul de bază UE cu privire la protecția datelor); aceste demersuri includ, sub rezerva admisibilității în sensul legislației în domeniul protecției datelor, și prelucrarea și/sau transmiterea de date către terții (de exemplu partener de service), care își desfășoară activitatea pentru DKV și LUNADIS cu respectarea prevederilor legale aplicabile și în conformitate cu garanțiile corespunzătoare în domeniul protecției datelor.

Informații detaliate suplimentare cu privire la PROTECȚIA DATELOR sunt disponibile la adresa [www.dkv-euroservice.com/datenschutz](http://www.dkv-euroservice.com/datenschutz) [www.lunadis.com/datenschutz](http://www.lunadis.com/datenschutz)

DA, EU/NOI SUNT/SUNTEM DE ACORD ca DKV și LUNADIS să poată prelucra și utiliza datele mele [se va menționa în această rubrică] personale în scop publicitar, inclusiv pentru realizarea de consultări cu privire la gradul de consultanță al clienților în asociere cu produsele și serviciile oferite de către DKV și LUNADIS și să mă informeze în acest sens prin intermediul echipamentelor electronice de comunicare (de exemplu prin e-mail, SMS/MMS, telefon). Prelucrarea sau utilizarea datelor mele în scopurile menționate mai sus poate fi revocată de mine în raport cu DKV și cu LUNADIS în calitate de structură responsabilă, în orice moment, cu efect pentru viitor – integral sau parțial, respectiv dispun de posibilitatea de revocare a acordului meu. Independent de prezentul acord este admisă comunicarea de mesaje publicitare în temeiul altor împrejurări legale de autorizare (de exemplu articolul 7 alineatul 3 din legea privind prevenirea concurenței neloiale).

Eu/noi garantăm în raport cu DKV și cu LUNADIS caracterul complet și corectitudinea tuturor informațiilor menționate în cerere și în anexele acesteia. Concomitent îmi/ne exprim/exprimăm acordul pentru ca DKV și/sau LUNADIS să obțină o informație bancară despre conturile comunicate de mine/noi, informații bancare de la instituțiile de credit și/sau o informare cu privire la tranzacțiile comerciale. Știu/știm că versiunea actuală a Condițiilor generale de afaceri ale DKV este disponibilă pe pagina de internet [www.dkv-euroservice.com/agb](http://www.dkv-euroservice.com/agb) iar versiunea actuală a Condițiilor generale de afaceri ale LUNADIS este disponibilă gratuit pe pagina de internet [www.lunadis.com/agb](http://www.lunadis.com/agb). Știu/știm că pentru livrări și servicii speciale și/sau acreditări există condiții speciale, care pot fi consultate pe pagina de internet [www.dkv-euroservice.com/bedingungen-und-richtlinien](http://www.dkv-euroservice.com/bedingungen-und-richtlinien) sau în zona protejată pentru clienți a Serviciilor Online DKV ([www.dkv-euroservice.com/portal/en/web/customers/bedingungen-und-richtlinien](http://www.dkv-euroservice.com/portal/en/web/customers/bedingungen-und-richtlinien)). Am luat la cunoștință Condițiile generale de afaceri ale DKV și ale LUNADIS. În mod special, am luat la cunoștință faptul că aceste Condiții generale de afaceri ale DKV și LUNADIS, precum și Termenii și condițiile speciale aplicabile în prezent pentru livrări speciale de bunuri și servicii și/sau acreditări vor fi puse la dispoziție la cerere, pe suport de hârtie.

Iau/luăm la cunoștință aceste Condiții generale de afaceri și accept/acceptăm în mod expres valabilitatea legislației germane, cu excepția Convenției ONU asupra contractelor de vânzare internațională a mărfurilor (CISG) – în ceea ce privește relația mea/noastră contractuală cu DKV și LUNADIS. Instanța competentă, dar și cea internațională, pentru toate litigiile din relația contractuală – și după încheierea acesteia – este Düsseldorf (RFG). Această instanță competentă este exclusivă pentru toate plângerile împotriva DKV resp. LUNADIS, iar pentru plângerile din partea DKV sau LUNADIS împotriva clienților este valabilă opțional pe lângă alte instanțe competente legale sau convenite contractual. La alegerea DKV resp. LUNADIS plângerile împotriva clientului pot fi depuse și la instanțele de judecată din București.

Anexa 1 constituie parte integrantă a acestei cereri a clientului.

Data

Numele subsemnatului/-ților (în litere de tipar)

Semnătura autorizată a solicitantului/-ților/împuternicitului/-ților pentru reprezentare / tuturor asociațiilor



## Anexa 1 – Comandarea DKV CARD

### Datele solicitantului

Denumirea firmei și forma juridică sau ștampila firmei

Strada, numărul

Cod poștal, localitate


### Adresa de livrare diferită pentru hărți

Denumirea firmei și forma juridică sau ștampila firmei

Strada, numărul

Cod poștal, localitate


### Taxe pentru servicii și remunerații

DKV facturează prețurile și taxele pentru servicii, precum și costurile și cheltuielile conform Condițiilor Generale de Afaceri ale DKV

### DKV CARDS

Nr.	Nr. de inmatriculare	Alte caracteristici (de ex. centru de cost sau indicativ intern)	Tipul autovehiculului (marcați varianta corespunzătoare cu „X”)						STD = Standard CL = CLIMATE	Cod restricție* 30 sau 90	PIN** S-Sistem W-dorit F-flotă	Date PIN (4 caractere, doar pentru PIN dorit sau PIN flotă)
			< 3,5 t	≥ 3,5 t	≥ 7,5 t	≥ 12 t	Autocar	Diverse				
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												
9.												
10.												
11.												
12.												
13.												
14.												
15.												
16.												

\* RC 30 = carburanți, lubrifianți, taxe de drum și tunele  
RC 90 = RC 30 și apel în caz de urgență, reparații, spalat auto, anvelope, tractare, trafic combinat (tren), traversare cu bacul și toate celelalte servicii DKV.

\*\* Prin alegerea PIN-ului dorit / pentru flotă, renunț(ăm) la eventualele obiecții privind utilizarea abuzivă a cardului (cardurilor).

La utilizarea DKV CARD CLIMATE: Clientul achită DKV o majorare compensatorie pentru CO<sub>2</sub>, calculată de către DKV în baza unui consum concret pentru client, încasată pe baza mandatului SEPA și redirecționată în numele clientului către myclimate Deutschland gGmbH în scopul susținerii proiectelor din domeniul protecției climatice. Cuantumul compensației CO<sub>2</sub> rezultă în baza acordului cu clientul.

Birou VK	Zona VK	Client DKV nr.
<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>



## Solicitare utilizator online principal DKV

### Adresa

Numele firmei  
Numele firmei  
Strada, nr.  
Cod poștal, localitatea  
Țara

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

### Date privind utilizatorul online principal

Titlu\*  
Prenume\*  
Nume\*  
Adresă de e-mail\*  
Țara\*  
Limba de corespondență\*

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

(câmpurile marcate cu \* sunt câmpuri obligatorii – vă rugăm să completați cu MAJUSCULE)

Vă rugăm să respectați următoarele:

Utilizatorul online principal obține dreptul de a administra datele de referință, de a rezerva produsele DKV, de a introduce alți utilizatori online și de a le controla accesul.

Adresa dvs. de e-mail este necesară pentru accesul la portalul DKV, precum și pentru transmiterea mail-urilor de confirmare.

Asigur/asigurăm DKV cu privire la completitudinea/corectitudinea tuturor datelor menționate anterior. Prin cererea de utilizator online principal al DKV, suntem de acord cu condițiile de utilizare ale DKV ([www.dkv-euroservice.com](http://www.dkv-euroservice.com)). Recunosc/recunoaștem valabilitatea condițiilor de utilizare.

\_\_\_\_\_

Data

\_\_\_\_\_

Semnătura

\_\_\_\_\_

Ștampila firmei



## General Terms and Conditions of Use for DKV eServices

### Introduction

DKV EURO SERVICE GmbH & Co. KG ("DKV") provides its customers with website functionality, products and services via the DKV website, applications and web services and the software provided for this purpose, hereinafter referred to in short as "eServices". The general terms and conditions of use below govern the rights and obligations of the customer ("user") regarding the use of the eServices provided by DKV.

### Right of use and access to content

Subject to the condition that these general terms and conditions of use and applicable contractual supplementary conditions are complied with and that any fees due are paid, DKV grants the user restricted and basic rights to access and use the eServices; this right may not be transferred by sale or any other legal transaction. The user is not allowed to use data mining, robots or similar data capture and extraction programmes.

DKV retains all rights that are not expressly granted to the user in these general terms and conditions of use. Neither the eServices nor any parts thereof may be reproduced, duplicated, copied, sold, resold or used in any other way for commercial purposes without DKV's express consent in writing.

The user undertakes not to misuse the eServices and to use them only as permitted by law. If the user does not comply with these general terms and conditions of use, the right to use the eServices granted by DKV will expire.

The object of these general terms and conditions of use is the use of the eServices provided by DKV using an individual username and the associated password.

### Electronic ordering of products

Where products and services can be ordered for a charge in the protected customer area, by selecting the product and clicking on the "Order" button the user submits a binding offer to conclude a contract, which DKV will bindingly accept by sending a confirmation email. The General Terms and Conditions of DKV EURO SERVICE GmbH & Co. KG apply to all transactions triggered in this respect.

### Remuneration and payment terms

Where a user fee is charged for the use of any eServices, this will be stated in the respective product description. DKV reserves the right to change these prices after having given prior notice. The respective payment terms are defined in the General Terms and Conditions of DKV EURO SERVICE GmbH & Co. KG.

### Term of the contract

Unless stated otherwise in the product descriptions, the contracts concerning the use of the eServices offered by DKV with the customer will be concluded for an indefinite period of time. The contract granting use may be ordinarily terminated by either party with a notice period of one month from receipt of the notice of termination. With the final termination of the contract between the customer and DKV concerning the use of the DKV Card, all other contracts concerning the use of eServices will also be terminated, without the need for separate notice of termination of these contracts. With the termination of the contract granting use, the customer's access to the DKV eServices will be deactivated permanently. If the customer would like to use the DKV eServices again at a later time, a new contract granting use will need to be concluded for this purpose.



## Data protection

In the course of providing the eServices, DKV will store and process the customer data required for this purpose. This includes the customer data already held by DKV and its affiliated companies on the one hand and the data entered by the customer/user in the eServices on the other. Further information can be found in the DKV Privacy Statement (<https://www.dkv-euroservice.com/irj/portal/anonymous/datenschutz>).

## Warranty / liability

DKV will endeavour to provide the eServices continuously without interruption and with the error-free transmission of data. However, it is not possible to guarantee this due to the nature of the internet. Access to the eServices may occasionally be interrupted or restricted in order to allow the service, maintenance or implementation of new functions or services. DKV will endeavour to limit the frequency and length of these temporary interruptions or restrictions.

DKV will only be liable for the breach of major contractual obligations (cardinal obligations). Otherwise its liability is limited to wilful intent and gross negligence.

DKV will in particular not be liable for the operability and compatibility of the customer's hardware and software. DKV will also not be liable for the temporary failure (loss of availability) of the servers and systems it uses or the data provided by these.

The above limitations of liability do not apply to claims made for injury to life, body or health. The same applies if liability is mandatory under the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz), if DKV has made a guarantee declaration or if DKV has fraudulently concealed a defect.

## Liability for links

The DKV website contains links to external third-party websites; DKV has no influence over the content of these websites. DKV can therefore assume no liability for this third-party content. The content of the linked websites is always the responsibility of the respective provider or operator of the website. The linked websites were checked at the time the links were created for possible breaches of laws. No illegal content was identifiable at the time the links were created. It is not reasonable to constantly check the linked websites unless there is a specific reason to believe that there might be a breach of law. As soon as DKV is aware of any breach of law, DKV will remove such links immediately.

## Release from liability by the user

The user undertakes to indemnify DKV against all claims as a result of unauthorised or illegal use of the eServices offered by DKV and for which the user is responsible.

The user will ensure in particular that only secure passwords are used, that its passwords are kept secret and that they are changed at regular intervals and at least every 90 days. DKV recommends specifically to its customers that it considers the following criteria when issuing passwords: Passwords should contain at least eight characters and characters from at least three of the following four groups: Upper-case and lower-case characters, numbers, punctuation and special characters. Passwords that are easy to guess (e.g. date of birth) or trivial (e.g. "1234abcd") should not be issued.



## Google Analytics

The DKV eServices use Google Analytics, a web analysis service provided by Google Inc. ("Google"). Google Analytics uses "cookies", text files which are stored on your computers and allow an analysis of the use of the website. The information produced by the cookie on your use of this website will be transmitted to and stored on a Google server in the USA. In the event of IP anonymisation being activated on this website, your IP address will however be shortened beforehand within member states of the European Union or in other states signed up to the Agreement on the European Economic Area. Only in exceptional cases will the full IP address be transmitted to a Google server in the USA, where it will be shortened. Google will use this information on behalf of the operator of this website to analyse your use of the website, to compile reports on the website activities and perform further services related to the use of the website and internet for the website operator. The IP address transmitted by your browser while using Google Analytics will not be combined with other data held by Google. You may prevent cookies from being stored with an appropriate setting in your browser software; we point out, however, that in this case you will not have full use of all of the functions on this website. You may also prevent data generated by the cookie and relating to your use of the website (including your IP address) being collected and processed by Google by downloading and installing the browser plugin available at the following link: <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>.

You can prevent data from being collected by Google Analytics by clicking on the following link. An opt-out cookie will be installed which will prevent your data from being collected when you visit this website in future: <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>.

You can find more information on terms & conditions of use and data protection at <http://www.google.com/analytics/terms/de.html> or at <http://www.google.com/intl/de/analytics/privacyoverview.html>.

We point out that all of the websites and applications have had the code "gat.\_anonymizeIp();" added to them in order to anonymise the IP addresses collected by Google Analytics (so-called IP masking).

## Final provisions

DKV reserves the right to make changes to the eServices, terms and conditions at any time. They are subject to these general terms and conditions, the special contract terms and conditions and terms and conditions of use that are in force at the time you use the eServices. If any of these conditions are deemed to be ineffective, invalid or unenforceable for any reason, this will have no impact on the validity and enforceability of the remaining provisions.

These general terms and conditions of use are subject exclusively to German law. The place of jurisdiction is Düsseldorf.